



Notícias <お知らせ>

Requerimento de Exames Médicos para o Ano Heisei 27(nendo)

(平成27年度各種検診の申し込みについて)

Informações: Hoken Yobō-ka (☎23-8111・FAX 23-9555)

A faixa etária descrita nos exames serão de acordo com a idade do requerente, na data de 1º de Abril de 2015, o requerimento do exame deve ser realizado até 27 de Fevereiro (Sexta-feira).

1 mês antes da data do exame será enviado via correio o Jushinhyō (formulário de consulta).

※As pessoas que não possuírem este formulário não poderão realizar o exame.

◎**Àqueles que não realizaram os exames descritos abaixo no ano fiscal de 2014 e desejam realizar no ano fiscal de 2015, será necessário realizar requisição.**

※A mulheres que realizaram (o Exame de Câncer de Mama) no ano fiscal de 2013, não precisará requisição.

Exame Médico	Faixa etária de acordo com a idade na data de 1º de Abril de 2015	Taxas de exame	Período de Exames
Tuberculose e Câncer de Pulmão	Pessoas com 40 anos (ou acima).	¥ 100	Junho a Novembro.
Câncer de Estômago	Pessoas com 35 anos (ou acima).	¥ 1,100	
Câncer do Colo do Útero	Mulheres com 20 anos (ou acima).	¥ 1,200	Maio a Dezembro.
Câncer de Mama	Mulheres com 40 anos (ou acima). ※1vez a cada 2 anos.	¥ 1,300	

◎**O exame mencionado abaixo será necessário requisição no ano fiscal de 2015**

Exame Médico	Faixa Etária de acordo com a idade na data de 1º de Abril de 2015	Taxas de exame	Período de Exames
Exame de Câncer do Intestino Grosso	40 anos (ou acima).		Junho a Novembro.
	Pessoas com 40,45,50,55,60 anos.	gratuito	Será enviado o recipiente de coleta de material para o exame aos requerentes.
	Pessoas fora da idade descrita acima.	¥410	Deverá comprar o recipiente de coleta de material (¥410).
Exame de Vírus de Hepatite	Pessoas com 39 anos a 70 anos e que ainda não tenham realizado este exame.	¥500	Julho a Novembro.
	Pessoas com 40,45,50,55,60,65,70anos.	gratuito	

Procedimento para requerimento do exame

Data: Até 27 de Fevereiro de 2015.

☆ Diretamente no Hoken Yobō-ka ou nas subprefeituras de Daito e Osuka ou por TEL (☎23-8111), ou cartão postal para:

〒436-0068 Hoken Yobō-ka Kakegawa-shi Goshobara 9-28
▶ Contendo os seguintes dados: Nome do exame que pretende realizar, o código postal, endereço, data de nascimento, nome e telefone.

Formulário para inscrição e maiores informações:

Diretamente no setor Hoken Yobō-ka (Tokuiku Hoken Center), subprefeitura de Daito e Osuka.

Realização de Declaração de Imposto

(所得税・市県民税の申告は正しく早めに)

Informações: Kakegawa Zeimusho (☎22-5141)

Prefeitura de Kakegawa Shizei-ka Shiminzei kakari (☎21-1136)

Período de realização:

6 de Fevereiro(Sexta) a 16 de Março (Segunda)

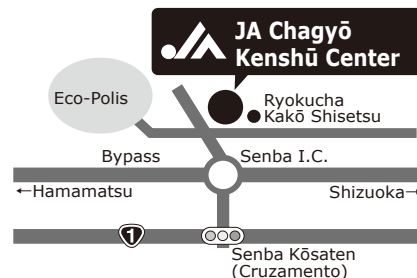
※ (exceto Sábados e Domingos)

Horário: Das 9:00 às 17:00 horas.

Obs: ※1 Não teremos intérpretes.

※2 Devido ao tempo gasto para realizar os trâmites, por favor, apresente-se até às 16:00 horas.

Local: Edifício J.A. Kakegawa-shi Chagyō Kenshū Center - Kakegawa-shi Senba 609-1



Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう 〈救急医療のお知らせ〉

Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.
Ligação de celular, favor colocar [0537] antes do nº telefônico.

Iryō Center Kyūkan Shinryō Shitsu
☎ 61-1299 [Fax. 61-1400]

Local: Kakegawa-shi Goshobara 9-2
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria] / GEKA [Clínica Cirúrgica]

Segunda ~ Sexta-feira
(atendimento noturno)
〈月~金曜日(夜間)〉

19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
〈午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)〉

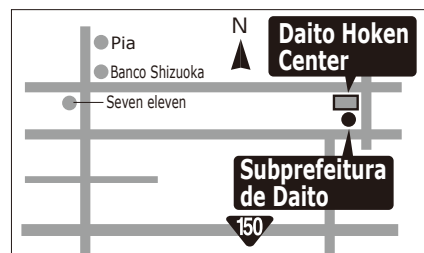
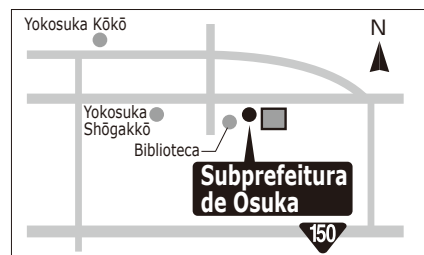
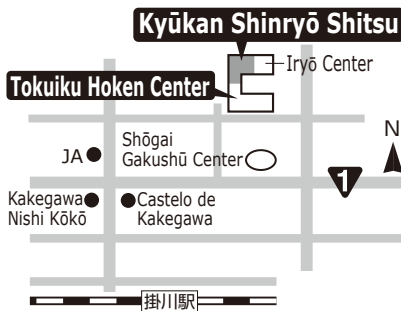
Domingo - Feriado 〈日・祝日〉
9:00~17:00 (Recepção até 16:30)
〈午前9時~午後5時(受付は午後4時30分まで)〉

Sábado 〈土曜日〉
12:00~17:00 〈正午~午後5時〉

Clínicas Médicas 〈市内の開業医院〉

Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
〈診療可能な医院をご案内します〉

Chūō Shōbō - sho ☎21-0119
Pref. de Kakegawa (plantonista) ☎21-1111



Odontologia (Atendimento de Emergência)

9:00 a 12:00 (Recepção até 11:30) 歯科(応急処置)午前9時~正午(受付:午前11時30分まで)
Informações: Ogasaka Kakegawa Shikaishikai ☎22-6120

Data	Clínica	Telefone
1/Fevereiro (Domingo)	Kurita Shika (Kakegawa)	0537-23-8711
8/Fevereiro (Domingo)	Ōsawa Shika Iin (Omaezaki)	0548-63-2010
11/Fevereiro (Quarta)	Matsu Shika (Kakegawa)	0537-62-1186
15/Fevereiro (Domingo)	Kondō Shika Clinic (Kakegawa)	0537-62-6211
22/Fevereiro (Domingo)	Kondō Shika Iin (Kakegawa)	0537-23-5000

Consulta médica regional do mês de Fevereiro 2月の健康案内

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 〈健診・相談・予防接種説明会〉	4	Quarta	Aos nasc. em Dezembro de 2014	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 〈6か月児健康相談〉	10	Terça	Aos nasc. em 1/Julho a 15/Julho/2014	Tokuiku Hoken Center
	18	Quarta	Aos nasc. em Junho a Julho de 2014	Daito Hoken Center
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 〈1歳6か月児健康診査〉	20	Sexta	Aos nasc. em 16/Julho a 31/Julho/2014	Tokuiku Hoken Center
	10	Terça	Aos nasc. em 1/Julho a 15/Julho/2013	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 〈2歳2か月児健康診査〉	13	Sexta	Aos nasc. em 16/Julho a 31/Julho/2013	Tokuiku Hoken Center
	19	Quinta	Aos nasc. em Julho de 2013	Daito Hoken Center
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 〈3歳児健康診査〉	4	Quarta	Aos nasc. em 1/Novembro a 15/Novembro/2012	Tokuiku Hoken Center
	12	Quinta	Aos nasc. em 16/Novembro a 30/Novembro/2012	Tokuiku Hoken Center
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 〈離乳食教室〉	18	Quarta	Aos nasc. em Novembro de 2012	Daito Hoken Center
	25	Quarta	Aos nasc. em Janeiro de 2012	Tokuiku Hoken Center
Indicação de livros ilustrados para bebês 9:30~10:00 〈ママセミナー(絵本編)〉	9	Segunda	Aos nasc. em Janeiro de 2012	Daito Hoken Center
	16	Segunda	Aos nasc. em Janeiro de 2012	Tokuiku Hoken Center
Seminário para mães (Cuidados com o Bebê) 13:15~13:30 〈ママセミナー(育児編)〉	17	Terça	Aos nasc. em Janeiro de 2012	Daito Hoken Center
	6	Sexta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar)	Daito Hoken Center
Kosodate Sōdan – Consulta sobre a criação dos filhos 〈子育て相談〉	25	Quarta	(Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
	13	Sexta	Para futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Chūō Toshokan
*Esteja no local antes do horário reservado.	24	Terça	Para futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
	9	Segunda	Preocupações a respeito da criação de bebês e crianças. (necessário reservar)	Tokuiku Hoken Center
	24	Terça	Preocupações a respeito da criação de bebês e crianças. (necessário reservar)	Daito Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.
Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa
Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 ☎436-8650 ☎0537-21-1111
http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp

Prefeitura de Kakegawa Serviço de Intérprete (português) 10:00~12:00 / 13:00~15:30
Subprefeitura de Daito Serviço de Intérprete (português) por chamadas de vídeo 10:00~12:00 / 13:00~15:30